

Дорогие друзья

Время идет размеренным шагом, но кажется, зависимо от ситуации, что оно летит, или, что оно ползет. Нам сейчас тоже так кажется. Есть моменты, когда думаешь, куда девалось время, а в другие моменты очень хочется быстрых перемен, но ничего не происходит.

Лето в Украине

После нашего прибытия в Ровно, нам сразу стало ясно, что предстоит немало работы. Участок земли возле дома нуждался во внимании. Пришлось косить газон, вырывать сорняки, и собрать ягоды, вишни. Из урожая мы сделали много варения. Также пришлось сделать маленький ремонт дома. Приходили несколько заинтересованных людей, но не нашлось клиентов, которые купили бы наш дом, не смотря на то, что мы ещё раз значительно уменьшили цену. На данный момент наша племянница там живет и поддерживает порядок.

По воскресениям мы как раньше встретились как домашняя церковь и наслаждались общением. Кроме этого мы встретились с родственниками и друзьями.

Служение тоже продолжалось. Я мог закончить перевод ещё одной проповеди и записать ее у Олега в студии.

Снова мы могли привести партию лекарств, гель «Дактарин» для онко-больных детей. И на этот раз аптекарь дал хорошую скидку на это лекарство.

После летнего перерыва продолжается работа над видео-библией. Работают уже над книгой Есфирь. Канал Ютуба, где можно смотреть эти видео файлы, уже имеет больше 180 подписчиков. Больше чем 18000 раз кто-то смотрел один из видеороликов.

Страхи перед будущем

Когда у нас была в гостях знакомая, наш разговор неожиданно обратился к особенной тематике. Наша знакомая вдруг начала нас предупреждать о зле биометрических паспортов. Как выяснилось, испугали ее некоторые теории заговора. К сожалению есть немало христиан, которые попадают на такие теории. Часто получается комбинация теории заговора и сомнительного толкование Книги Откровения. Так как мы недавно в домашней церкви прослушали серию проповедей об Откровении, которые содержали освобождающую весть, мы могли в хорошем разговоре показать нашей знакомой, что ее страхи не обоснованы. Мы могли своими глазами видеть, как страх ушел, и возобновилась надежда.

Мы заметили, что среди русскоязычных людей ходят явно больше всяких теорий заговора, чем на Западе, среди христиан также как и среди неверующих людей. Поэтому мы решили, что выше упомянутая серия проповедей будет следующей в очереди для перевода и опубликования. Мы надеемся, что благодаря этому ещё многие люди узнают, что Иисус в Откровение – это тот же самый Иисус как и в Евангелиях – Бог любви, кото-

рый отдал Себя ради нас. Это наше желание, чтобы христиане вновь сосредоточились на том, чтобы распространять эту радостную весть, а не занимались «христианской формой гадания».

Следующая книга на русском языке

Книга с названием «Неужели Бог виноват?» на тему «страдание» и о вопросе «почему Бог такое допускает?» почти готова к изданию на русском языке. Одна из редакторов, которая преподает в университете, писала после редакции:

Я просто в восторге!!! Это то, что все мы интуитивно ощущаем, но многие не знают, как выразить. Теперь я точно знаю, какую книгу со студентами буду изучать по магистратуре!

Пожалуйста, молитесь, чтобы последняя редакция и работа издателя хорошо двигались и чтобы книга скоро издалась. Также молитесь, чтобы книга, несмотря на экономический кризис, попала в руки многих людей, которые как раз сейчас мучаются теми вопросами, на которые она даёт ответы.

Заболел

Последние полтора года у меня были меньше проблем со спиной, чем раньше. Поэтому было довольно неожиданно, когда одно утро, после того что мы



вернулись с Украины, я заметил, что со спиной что-то не так. Прошли всего лишь несколько минут, и я был лежащим, наверно из-за неуклюжего движения. Сначала я попробовал с помощью мне знакомых методов и лекарств справиться. Но через три дня мне было так плохо, что почти не мог двигаться. Пришлось идти в больницу. Там я остался на 5 дней и прошел противоболевую терапию. Потом начал физиотерапию. Таковой я до сих пор занимаюсь. Мне сделали МРТ, чтобы тщательно исследовать позвоночник. Выяснилось, что мои диски все в порядке. Проблема у меня с мышцами. Наверное, потому что я слишком много сижу. Теперь у меня задача, тренировать мышцы живота и спины, так чтобы они лучше поддерживали позвоночник. В принципе должно быть реально, что я снова могу заниматься любой работой.

Процесс восстановления идёт очень медленно. Почти месяц я не мог работать вообще или только частично. После повторного ухудшения, мне дали другие лекарства. Благодаря этому, воспаление на конец-то прошло, и я снова мог продолжать физиотерапию. Теперь я себя чувствую намного лучше и даже могу делать короткие горные походки.

Поиск работы

Вообще-то я хотел начинать по серьёзному искать работу на полставки, но с такой спиной я вряд ли выгляжу как подходящий кандидат во время интервью. Поэтому я пока только старался усовершенствовать свой резюме и посмотреть, что за варианты для меня могли быть подходящими. Молитесь, чтобы я мог найти что-то подходящее, с чем моя спина справится, и что я могу хорошо соединить с работой над переводами. Хотелось найти работу недалеко отсюда.

Между прочем: Виктор уже начал работу как переводчик и редактор. Даже если я потом на полставки буду занят чем-то другим, объем переведенного материала не должен стать меньше.

Сибирь

Уже некоторое время у меня есть связь с главным редактором христианской газеты Сибири. Время от времени она меня просит писать статью для газеты. Я получаю тему издания, и потом стараюсь, писать что-то подходящее. Кажется, что нравится то, что пишу, так как снова обращаются ко мне. Я очень рад, что могу таким образом благословить людей, которых вообще не знаю. Статьи подписываются моим именем, и туда добавляется ссылка на сайт с проповедями. Благодаря этому, мы видим, что заметно больше людей из разных городов России заходят на наш сайт.

Некролог

В ночь 12-ого сентября умерла моя дорогая бабушка, Ольга Блум, после краткой болезни в возрасте 92 лет. Точно так, как она хотела, она просто мирно уснула.



Моя бабушка оставила большую брешь. В моем сердце она всегда имела особенное место. Уже когда я был малышом, она заботилась обо мне, потому что моя мама заболела. Позже я проводил почти все каникулы у них на ферме. Её сердечная любовь и доброта были постоянно ощутимыми для

нас внуков. Всегда находилось что-то, чтобы нас баловать. Особенно вспоминаем её домашние медовые пряники.

Но самая большая брешь в том, что она была молитвенница. Насколько я помню, она каждое утро ставала на колени и молилась. На ферме ей приходилось вставать уже в 5 утра, чтобы помочь в сарае. Но всегда до работы возносились её молитвы о всех нас к Богу. Наша бабушка была как угловая башня в крепостной стене. Теперь мне кажется, что открылась большая брешь. Кто будет стоять в проломе, чтобы за нас и вместе с нами бороться? Кто занимается служением, знает, что особенно нуждается в молитвенной поддержке, так как враг старается, мешать нашим действиям. Может кто-то из вас чувствует призвание стать в проломе и записать нас на свой ежедневный молитвенный список? Тогда мы бы очень радовались слышать от вас это.

Разное

Появились новые контакты с русскоязычными людьми в Швейцарии. Надеемся углублять их в ближайшее время. На нашем сайте www.zanovo.info можно сейчас подписаться. Таким образом больше не надо постоянно заглядывать туда, чтобы узнать, есть ли что-то новое. Кто подпишется, получает автоматическое сообщение через электронную почту, когда мы поместим что-то новое на сайт.



У нас как семья всё нормально.

Просто наши позвонки дают знать о себе. Мы благодарим за все Бога, могло быть гораздо хуже.

Если Бог даст, тогда я приеду в Украину 20-ого Октября, чтобы продать дом. Молитесь, пожалуйста, чтобы всё получилось хорошо, и чтобы Бог сохранил и направил весь процесс.

Спасибо вам за молитвенную поддержку.

Эрих и Тана - Дарья и Дан

Для молитвы

Благодарите за

- хорошее время в Украине летом
- хорошие встречи с друзьями
- прогресс с переводом следующей книги
- христианскую газету Сибири

Молитесь за

- наши позвонки, которые не дают нам покоя
- людей, слушающих проповеди
- работу над видео-библией для глухонемых
- подходящую работу на полставки
- продажу нашего дома
- новые контакты среди русскоязычных

Почтовый адрес:

Fam. Salzmann, Grassiweg 6, 3714 Frutigen, Швейцария
Дом. Тел.: ++41 335353453, мобилка: ++41 798384167

Емэйл: erich@salzanzeiger.ch www.salzanzeiger.ch

Скайп: erich_salzmann

Проповеди на русском языке: www.zanovo.info